

Partizipien (deutsch)

1. Die Römer zündeten die Dörfer der Belger an, nachdem sie in den Wäldern gefunden worden waren/nachdem sie sie ... gefunden hatten.
2. Nachdem er viele Feinde getötet hatte (oder Passiv) wurde der Centurio, während er tapfer kämpfte/ in tapferem Kampf verwundet.
3. Nachdem sie alle Waffen verborgen hatten (oder Passiv)/nach dem Verbergen ... öffneten die Feinde den Römern die Tore der Stadt.
4. Caesar schickte den Remern, als sie die Stadt verließen, die Reiterei zu Hilfe.
5. Nachdem sie die Stadt verlassen hatten (oder Passiv)/nach Verlassen der Stadt eilten die Remer mit allen Truppen in die nächsten Wälder.
6. Nachdem P.S.B. verwundet worden war/nach der Verwundung ... fürchteten die Feinde die Wurfgeschosse der Römer nicht und versuchten <deshalb/dann> ihr Lager zu erobern / versuchten die Feinde ohne Furcht vor ...
7. Nachdem sie die Felder verwüstet und einen Teil der Städte in Brand gesetzt hatten (oder Passiv)/nach Verwüstung ... und Inbrandsetzung ... eilten die Römer zu den übrigen Truppen der Belger. Nachdem sie diese Sache erfahren hatten, fürchteten die Belger einen Angriff der Römer und zogen sich <deshalb> in die Wälder zurück/zogen sich die B. aus Furcht vor Nachdem sie die Frauen und diejenigen, die auf Grund ihres Alters (kampf)untauglich schienen in die Sümpfe gebracht hatten (oder Passiv), schickten sie die Reiterei zu den Römern voraus. Nachdem diese den Fluss Rhone überquert hatte/diese überquerte den Fluss ... und ... <dann>/nach Überquerung ... begann diese den Kampf mit den Römern. Nachdem die Römer besiegt worden waren/nach dem Sieg über die Römer führten sie die Frauen und die anderen aus den Sümpfen in die Städte zurück.

Teil 2:

1. Nachdem er für Getreide gesorgt hatte, verlegte Caesar das Lager/ zog weiter und gelangte zum Gebiet der Belger.
2. Nachdem er eine Schutztruppe bei der Brücke aufgestellt hatte/nach Aufstellung... ließ er den Legaten Sabinus mit 6 Kohorten zurück.
3. Nachdem Caesar über diese Sache durch Kundschafter benachrichtigt worden war, führte er die ganze Reiterei über die Brücke.
4. Nachdem Caesar als Geiseln die ersten des Stammes empfangen hatte und alle Waffen ausgeliefert worden waren, schonte er die Suessionen und führte das Heer zu den Bellovakern.
5. Als/weil seine Leute in Bedrängnis waren, schickte Caesar ihnen die Reiterei zu Hilfe.
6. Durch all diese Dinge bewegt/beunruhigt/veranlasst, eilten die Reiter der Treverer nach Hause.
7. Nachdem die Schlacht gemeldet worden war/nach Meldung... führte Labienus die 10. Legion unseren Leuten zu Hilfe herbei.
8. Durch Wunden geschwächt, flohen die Feinde in alle Richtungen.
9. Nachdem die Feinde durch Wunden geschwächt und in die Flucht geschlagen worden waren (oder aktiv), zogen die Römer sich ins Lager zurück.
10. Nachdem Galba einige günstige Schlachten gemacht/geschlagen und mehrere Festungen erobert hatte, Gesandte von allen Seiten zu ihm geschickt und Geiseln gegeben/gestellt und Frieden geschlossen worden war, stationierte Galba 2 Kohorten an diesen Orten/in dieser Gegend.